

## Хранители памяти: семья академика Е.Ф. Карского и его потомки в архивных документах<sup>1</sup>

В Санкт-Петербургском филиале Архива РАН (СПбФ АРАН) в фонде Е.Ф. Карского (ф. 292) хранится небольшой блок документов, касающихся семьи академика, в первую очередь, его супруги – Софии Николаевны Карской, в девичестве Сцепуржинской.

Первый по хронологии документ – это выписка из метрической книги Цыринской (по названию местечка Цырин) Преображенской церкви Новогрудского уезда Минской губернии от 16 июля 1881 г. Из этого документа мы узнаем, что София Николаевна родилась 13 июля и была крещена 6 августа 1867 г. Ее отца, священника и настоятеля той же церкви, звали Николай Фаддеевич, а мать – Юлия Антоновна. Таинство крещения совершали «священник Лысицкой [по названию деревни – Лысица – Л.Б.] церкви Иоанн Романович с диаконом Феодором Феодоровичем»; крестными, или «восприемниками», как сказано в документе, стали «помещик Адольф Матвеев Тераевич и Леонарда Троянского дочь Мария»<sup>2</sup>.

Дальнейшая биография Софии Николаевны в материалах архива представлена в документе, написанном самой С.Н. Карской и имеющем авторское заглавие «Мои воспоминания об Ефиме Федоровиче Карском, моем муже»<sup>3</sup>. Как значится в записи, предваряющей документ, воспоминания были написаны на память ее внуку – Анатолию Викторовичу Борковскому (1924–1946), сыну дочери Карских Натальи Ефимовны (Евфимиевны) Борковской-Карской (1894–1982) и ее мужа, академика-языковеда Виктора Ивановича Борковского (1900–1982), ученика Е.Ф. Карского, за которого Наталья Ефимовна вышла замуж в 1922 г., когда тот был студентом этнолого-лингвистического отделения Петроградского университета. Документ не датирован. Единственное, что можно достоверно сказать о времени его создания, что написан он был после 1924 г. – года рождения А.В. Борковского; вероятно, после смерти Е.Ф. Карского, когда София Николаевна переехала жить в семью Борковских в Ярославль.

Этот документ представляет собой 10 страниц рукописного текста, записанного с двух сторон на пожелтевших от времени тетрадных листках фиолетовыми чернилами. Воспоминания рассказывают, прежде всего, о знакомстве будущей четы Карских и о начале их совместной жизни в Вильне, где Е.Ф. Карский работал учителем во Второй виленской гимназии.

София Николаевна впервые встретила с Евфимием Федоровичем в деревенской церкви, когда она была в предпоследнем классе гимназии. Некоторое время спустя они встретились снова в доме общих знакомых. После того вечера Евфимий Федорович стал приезжать в гости в семью

<sup>1</sup> Работа выполнена при поддержке Российского гуманитарного научного фонда, грант № 14-21-01005.

<sup>2</sup> СПбФ АРАН. Ф. 292. Оп. 1. Д. 59. Л. 1.

<sup>3</sup> СПбФ АРАН. Ф. 292. Оп. 1. Д. 58.

Сцепуржинских, а при очередной встрече в доме общих знакомых (фамилия которых остается неизвестной), Евфимий Федорович сделал Софии Николаевне предложение. Свадьбу решили сыграть после того, как София Николаевна закончит гимназию.

Аттестат С.Н. Сцепуржинской об окончании Минской женской гимназии от 17 июня 1887 г. также хранится в СПбФ АРАН<sup>4</sup>. При «отличной нравственности» София Николаевна была аттестована по предметам: «Закон Божий» – «отлично», «Русский язык и словесность» – «хорошо», «Французский язык» – «достаточно», «Арифметика» – «хорошо», «География» – «очень хорошо», «История» – «хорошо», «Физика и естественная история» – «весьма хорошо», «Педагогика» – «весьма хорошо». Аттестат об окончании гимназии присваивал выпускницам звание домашней учительницы по тем предметам, по которым значились хорошие оценки.

Свадьба Карских состоялась 12 июля 1887 г. После свадьбы супруги отправились в Вильну, где у Евфимия Федоровича была наемная квартира. Это было время, когда Е.Ф. Карский, помимо преподавания в гимназии, готовился к магистерскому экзамену, публикуясь в «Русском филологическом вестнике», редактором которого впоследствии он работал в 1905–1917 гг. Судя по воспоминаниям С.Н. Карской, это было непростое время: «То и другое было трудно совместить, т[ак] к[ак] гимназические занятия отнимали много времени: каждый день отроков письменные работы, классное наставничество. Временами Е[фим] Ф[едорович] падал духом, т[ак] к[ак] мало оставалось времени для его научных трудов, но его поддерживал его б[ывший] профессор по Неж[инскому] институту – Брандт Р[оман] Ф[едорович]»<sup>5</sup>. Воспоминания С.Н. Карской вместе с письмами Р.Ф. Брандта позволяют составить представление об этом непростом и драматичном периоде жизни Е.Ф. Карского, когда настоящую поддержку ученому оказали его супруга и учитель. Весной 1891 г. Е.Ф. Карский сдал магистерский экзамен на историко-филологическом факультете Варшавского университета, 24 октября 1893 г. защитил магистерскую диссертацию в Киевском университете св. Владимира.

Воспоминания С.Н. Карской о жизни в Вильне (а вместе с ними и весь документ) заканчиваются так: «Е[фим] Ф[едорович] считался выдающимся среди преподавателей, даже директор к нему относился иначе, чем к другим. Мы оба пользовались общими симпатиями»<sup>6</sup>.

Очевидно, на протяжении всей совместной жизни Е.Ф. Карский ощущал поддержку своей супруги, которая при активной деятельности мужа в академии не могла остаться в стороне от участия в работе Российской академии наук. В СПбФ АРАН сохранилось письмо (подлинник) от 19 августа 1925 г. президента Академии наук Александра

<sup>4</sup> СПбФ АРАН. Ф. 292. Оп. 1. Д. 59. Л. 2.

<sup>5</sup> На протяжении ряда лет Е.Ф. Карский состоял в переписке со своим учителем, филологом-славистом Романом Федоровичем Брандтом (1853-1920). В СПбФ АРАН хранится 35 писем Р.Ф. Брандта к Е.Ф. Карскому из Нежина, а позднее из Москвы, куда он переехал в 1886 г., которые охватывают временной период с 1884 по 1914 гг.: СПбФ АРАН. Ф. 292. Оп. 2. Д. 14.

<sup>6</sup> СПбФ АРАН. Ф. 292. Оп. 1. Д. 59. Л. 5 об.

Петровича Карпинского (1846–1936) к С.Н. Карской следующего содержания: «Препровождая при сем пригласительный билет и программу юбилейных торжеств Академии наук, обращаюсь к Вам, по поручению Юбилейного комитета при Президиуме Академии наук, с просьбой не отказать принять участие в этих торжествах и оказать содействие комитету при приеме многочисленных иностранных и союзных гостей, которые соберутся в Академии наук 5 сентября с/г. Юбилейная комиссия позволяет себе надеяться на Вашу любезную помощь на этом приеме, заранее принося Вам за нее свою признательность. Прошу Вас принять уверение в совершенном моем уважении и преданности. А.[П.] Карпинский»<sup>7</sup>. Следует иметь в виду, что с февраля 1918 г. сам Е.Ф. Карский состоял членом Комиссии по празднованию двухсотлетнего юбилея Академии наук<sup>8</sup>.

После смерти супруга София Николаевна продолжала поддерживать контакты с академическими кругами и прилагала усилия к сохранению памяти о муже. Вероятно, семья Карских состояла в дружеских отношениях с академиком Борисом Михайловичем Ляпуновым (1862–1943). В 1932 г. Б.М. Ляпунов опубликовал очерк о жизни и деятельности Е.Ф. Карского<sup>9</sup>, который вышел отдельным оттиском в 1932 г. Один экземпляр «Очерка» был подарен Софии Николаевне с посвятителной надписью: «Глубокоуважаемой Софье Николаевне Карской от автора. 13/30 сентября 1932 г.»<sup>10</sup>

Через Б.М. Ляпунова в следующем 1933 г. С.Н. Карская связывается с Президиумом Академии наук, чтобы передать в дар портрет Е.Ф. Карского с просьбой поместить его в конференц-зале Академии наук среди портретов других академиков<sup>11</sup>. 5 февраля 1933 г. С.Н. Карской было направлено письмо на бланке неперменного секретаря с благодарностью за принесенный ею в дар портрет<sup>12</sup>.

София Николаевна умерла в Ярославле, куда она переехала после смерти супруга, чтобы жить в семье дочери и зятя, в возрасте 76 лет 8 февраля 1946 г. Причина смерти, как указано в свидетельстве о смерти, выданном отделением ЗАГС по Ярославской области, гипертония и кровоизлияние в мозг<sup>13</sup>.

В СПбФ АРАН хранятся также фотопортреты С.Н. Карской. С уверенностью можно говорить, что София Николаевна представлена на трех фотографиях<sup>14</sup>. Другие фотографии представляют ее с членами семьи: на одной С.Н. Карская легко узнается<sup>15</sup>.

В фонде академика имеются также портреты детей Карских (индивидуальные и групповые, с другими членами семьи и знакомыми):

<sup>7</sup> СПбФ АРАН. Ф. 292. Оп. 2. Д. 174.

<sup>8</sup> СПбФ АРАН. Ф. 1. Оп. 1. Д. 240. Л. 15, 21.

<sup>9</sup> Ляпунов Б.М. Очерк жизни и деятельности академика Е.Ф. Карского // Известия Академии наук СССР. Отделение общественных наук. 1932. № 3. 167-192.

<sup>10</sup> СПбФ АРАН. Ф. 292. Оп. 1. Д. 57. Л. 1.

<sup>11</sup> СПбФ АРАН. Ф. 2. Оп. 17. Д. 132. Л. 142.

<sup>12</sup> Подлинник: СПбФ АРАН. Ф. 292. Оп. 2. Д. 75. Копия: СПбФ АРАН. Ф. 2. Оп. 17. Д. 132.

<sup>13</sup> СПбФ АРАН. Ф. 292. Оп. 1. Д. 59. Л. 3, 4.

<sup>14</sup> СПбФ АРАН. Ф. 292. Оп. 1. Д. 62. Л. 4-6.

<sup>15</sup> СПбФ АРАН. Ф. 292. Оп. 1. Д. 63. Л. 3.

старшего сына Карских – Евгения Ефимовича Карского (1888–1919)<sup>16</sup>, второго сына – Сергея Ефимовича Карского (1893–1941), родившийся уже в Варшаве, – представлен на трех фотографиях: дважды в подростковом возрасте с сестрой и матерью<sup>17</sup>, а также в более зрелом возрасте (1927 г.) со своей семьей – супругой Ольгой Васильевной Карской (в девичестве Шевченко) (1896–1973) и их дочерьми<sup>18</sup>.

Младшим ребенком в семье Карских была упоминавшаяся выше дочь – Наталья Ефимовна Карская (в замужестве Борковская). В СПбФ АРАН сохранилось четыре ее фотоснимка с родственниками: два в подростковом возрасте<sup>19</sup> и два – в чуть более зрелом<sup>20</sup>.

Фотодокументы фонда представляют также внуков Е.Ф. Карского – детей Сергея Карского. На двух фотографиях – дочери С.Е. Карского в детские годы: Татьяна Сергеевна Карская (1921 – 2002) и Мария Сергеевна Карская, умершая ребенком (1925–1934)<sup>21</sup>. Имеется два фотопортрета младшего, позднего ребенка в семье С.Е. Карского – Сергея Сергеевича Карского (1935–1991): один – в раннем детстве, второй – в форме военного моряка<sup>22</sup>.

Портреты членов семьи академика запечатлены также на пяти негативах на стекле, хранящихся в СПбФ АРАН: супруга С.Н. Карская (9х14,5 см), дочь Н.Е. Карская (6х9 см), С.Н. и Н.Е. Карские (10х14,5 см), сыновья Е.Е. Карский (7х12 см) и С.Е. Карский (9х14)<sup>23</sup>.

Не только София Николаевна Карская заботилась о сохранении в научных кругах памяти об академике Е.Ф. Карском. В документах СПбФ АРАН представлено также участие других членов семьи Е.Ф. Карского, его потомков в мероприятиях, связанных с празднованием памятных дат академика<sup>24</sup>. 1978-й год был отмечен некоторыми датами, касающимися научного творчества Е.Ф. Карского. В этом году исполнилось 75 лет со дня выхода первого тома его основополагающего в белорусистике труда «Белорусы»<sup>25</sup>, а также 50 лет книги, касающейся другого направления научных исследований академика, – «Славянская кирилловская палеография»<sup>26</sup>.

Был этот год знаменательный также для одного из высших учебных заведений Белоруссии – вуза, основанного в 1940 г. как Гродненский учительский институт и переименованного в послевоенное время в

<sup>16</sup> СПбФ АРАН. Ф. 292. Оп. 1. Д. 63. Л. 6.

<sup>17</sup> СПбФ АРАН. Ф. 292. Оп. 1. Д. 63. Л. 3-5.

<sup>18</sup> СПбФ АРАН. Ф. 292. Оп. 1. Д. 63. Л. 9.

<sup>19</sup> СПбФ АРАН. Ф. 292. Оп. 1. Д. 63. Л. 3, 5.

<sup>20</sup> СПбФ АРАН. Ф. 292. Оп. 1. Д. 62. Л. 3; Д. 63. Л. 2, 4.

<sup>21</sup> СПбФ АРАН. Ф. 292. Оп. 1. Д. 63. Л. 8, 9.

<sup>22</sup> СПбФ АРАН. Ф. 292. Оп. 1. Д. 63. Л. 7, 10.

<sup>23</sup> СПбФ АРАН. Ф. 292. Оп. 1. Д. 78-81.

<sup>24</sup> Бондарь Л.Д., Шишкина К.Г. Великие имена в науке: память об академике Е.Ф. Карском (1861-1931) в наши дни // Роль интеллектуального капитала в экономической, социальной и правовой культуре XXI века: Сб. научных трудов участников Международной научно-практической конференции. СПб.: Изд-во СПбУУиЭ, 2015. С. 146-150.

<sup>25</sup> Карский Е.Ф. Белорусы. Кн. 1. Введение в изучение языка и народной словесности. Варшава, 1903.

<sup>26</sup> Карский Е.Ф. Славянская кирилловская палеография. Л., 1928.

педагогический. В 1978 г. этот институт был преобразован в Гродненский государственный университет. Официальной датой его основания считается 1 мая 1978 г., но решение об открытии университет было принято, разумеется, раньше. И уже в начале 1978 г. Президиум Академии наук БССР выступил с инициативой присвоения вновь открываемому университету имени академика Е.Ф. Карского, как уроженца Гродненской губернии. АН БССР решила обратиться за поддержкой в АН СССР, выбрав посредником зятя Е.Ф. Карского, тогда уже члена АН СССР (1972) В.И. Борковского, считавшего себя «учеником и продолжателем дела покойного академика» [41, л. 2]. 23 января 1978 г. к В.И. Борковскому приехал от имени президента АН БССР и тогда члена-корреспондента АН СССР (с 1981 г. – академика АН СССР) Николая Александровича Борисевича (род. 1923) его помощник Антон Антонович Вайкуль с просьбой о поддержке АН СССР в этом вопросе. В тот же день В.И. Борковский написал письмо вице-президенту АН СССР академику Петру Николаевичу Федосееву (1908 – 1990) с просьбой о поддержке, составив для него текст письма-обращения от имени АН СССР к секретарю Центрального комитета Коммунистической партии БССР по идеологии Александру Трифоновичу Кузьмину (1918 – 2003) [41, л. 1-2].

Поддерживался этот проект и в самом университете. С 1947 г. на кафедре белорусского языка и литературы Гродненского государственного педагогического института работал крупный белорусский языковед, заслуженный учитель (белорусского языка и литературы) БССР-Беларуси – Татьяна Филипповна Стешкова (1904–1986). Главными объектами научных исследований Т.Ф. Стешковой были диалектология и история белорусского языка, диалектная лексика, словообразование, язык художественных произведений белорусских писателей. Отмечаются заслуги Т.Ф. Стешковой и как педагога в разработке методики преподавания языка в высших учебных заведениях и подготовке специалистов филологов высшей квалификации. Т.Ф. Стешкова не просто была хорошо знакома и опиралась на работы Е.Ф. Карского, но и исследовала его научное творчество.

29 июня 1978 г. она обратилась в письме к семье Е.Ф. Карского – В.И. Борковскому и его супруге Н.Е. Борковской-Карской. Т.Ф. Стешкова сообщила семье Борковских об открытии Гродненского университета, об утверждении его первого ректора – профессора Александра Васильевича Бодакова (1926–2014) и попросила обратиться к нему с ходатайством о присвоении вновь открываемому университету имени академика Е.Ф. Карского. «У нас многие приветствуют такое присвоение, – пишет Т.Ф. Стешкова, – но есть большие факультеты – физический, математический, исторический, вновь открывшийся юридический, на которых находятся люди с другим мнением по этому вопросу»<sup>27</sup>. В.И. Борковский откликнулся на эту инициативу и направил письмо ректору, который, в свою очередь, переслал его копии заместителю министра высшего и среднего специального

---

<sup>27</sup> СПбФ АРАН. Ф. 292. Оп. 1. Д. 115. Л. 4-5.

образования БССР Федору Николаевичу Капуцкому (род. в 1930) и секретарю обкома КПБ Е.Е. Емельяновой<sup>28</sup>.

АН БССР продолжала свои ходатайства по этому вопросу еще в 1980 г.<sup>29</sup> Однако, несмотря на разносторонние усилия, этому проекту не суждено было реализоваться. Гродненский государственный университет получил имя Янки Купалы, которое носит и сегодня. Имя же Е.Ф. Карского в Гродно с 1957 г. носит Гродненская областная библиотека на основании решения заседания Гродненского обкома КПБ (протокол № 41 от 31.01.1957 г.)<sup>30</sup> постановлением № 55 Гродненского обкома КПБ и исполкома Гродненского областного совета от 31 января 1957 г.<sup>31</sup> Два года позже (14 января 1959 г.) было вынесено решение № 25 исполкома Гродненского городского совета депутатов трудящихся «Об утверждении проекта планировки под индивидуальное строительство в районе Озёрского шоссе», которое постановило присвоить улице и переулку в г. Гродно имени Е.Ф. Карского<sup>32</sup>. Эти улицы в г. Гродно носят имя Е.Ф. Карского и поныне.

Возможно, инициатива 1978 г. по присвоению имени Е.Ф. Карского Гродненскому университету активизировала внимание к имени ученого и побудила семью Борковских проявить интерес к другому учреждению, хранящему память об академике. Как мы узнаем из письма секретаря Гродненского райкома КПБ В.В. Мацкевича В.И. и Н.Е. Борковским от 14 апреля 1978 г., супруги Борковские при участии Президиума АН СССР пытались выяснить положение единственного музея академика Е.Ф. Карского, открытого в здании восьмилетней школы (носящей имя академика) на родине ученого в с. Лапа Долиновского сельсовета Гродненского района. В.В. Мацкевич сообщил в своем письме о планах реконструкции и расширении экспозиции музея<sup>33</sup>.

В.И. Борковский принимал участие еще в одном крупном проекте в увековечение памяти академика Е.Ф. Карского. Речь идет о подготовке к изданию книги, посвященной академику. Белорусский языковед и педагог, доктор филологических наук (1966), профессор (1967), заслуженный деятель науки БССР (1972) Михаил Галеевич Булахов (1919–2012) к 1980 г. подготовил рукопись книги, содержащей как биографические сведения о Е.Ф. Карском, так и раздел, посвященный проблемам славистики. В начале мая 1980 г. рукопись была направлена на рецензию В.И. Борковскому, который в 1945 г. сам опубликовал биографию своего учителя<sup>34</sup>, а теперь должен был стать редактором нового издания. В.И. Борковский работал исключительно оперативно, и уже 19 мая М.Г. Булахов направил

<sup>28</sup> СПбФ АРАН. Ф. 292. Оп. 1. Д. 115. Л. 3.

<sup>29</sup> СПбФ АРАН. Ф. 292. Оп. 1. Д. 115. Л. 26.

<sup>30</sup> ГАООГО. Ф. 1. Оп. 1. Д. 576. Л. 178.

<sup>31</sup> ГАГО. Ф. 1171. Оп. 2. Д. 935. Л. 6. См. также: СПбФ АРАН. Ф. 292. Оп. 1. Д. 122.

<sup>32</sup> ГАГО. Ф. 484. Оп. 1. Д. 274. Л. 87.

<sup>33</sup> СПбФ АРАН. Ф. 292. Оп. 1. Д. 122. Л. 45.

<sup>34</sup> Борковский В.И. Академик Е.Ф. Карский (1861-1931). Ярославль, 1945 [Отд. оттиск из: Ученые записки Ярославского педагогического института. Вып. 5. 1945].

В.<sup>35</sup> И. Борковскому письмо с уведомлением о том, что рукопись с редакторскими исправлениями В.И. Борковского отнесена в издательство Белорусского государственного университета и правки издательством приняты<sup>36</sup>. В.И. Борковским было подготовлено также введение под заголовком «К читателям». Книга вышла из печати в 1981 г.<sup>37</sup>

В этом, 1981-м году АН БССР готовилась к празднованию 120-летия со дня рождения Е.Ф. Карского. 12 мая 1980 г. Бюро Отделения общественных наук АН БССР приняло решение о проведении в январе 1981 г. специальной сессии отделения, посвященной этой дате, на которой планировалось заслушать доклады академика В.И. Борковского, этнолога, члена-корреспондента АН БССР (1972) Василия Кирилловича Бондарчика (1920 – 2009), слависта, члена-корреспондента АН БССР (1980) Аркадия Иосифовича Журавского (1924 – 2009) и языковеда, к.ф.н. Александра Антоновича Кривицкого (род. 1927). В ряду юбилейных мероприятий было запланировано также издание статей: В.К. Бондарчика и А.И. Журавского – в «Известиях Академии наук БССР», языковеда, члена-корреспондента АН БССР (1970) Михаила Романовича Судника (1910 – 1995) – в ежегоднике «Беларуская лінгвістыка». В то время Бюро продолжало ходатайствовать о присвоении имени Е.Ф. Карского Гродненскому университету<sup>38</sup>. Кроме того, по рекомендации В.И. Борковского к участию в сессии была приглашена и внучка академика – Татьяна Сергеевна Карская (1921 – 2002), лингвист, переводчик с чешского и словацкого языков, кандидат филологических наук (1970), работавшая в то время в Словарном отделе Института языкознания АН СССР<sup>39</sup>.

Информация, почерпнутая о семье Е.Ф. Карского из документов СПбФ АРАН, – красноречивое свидетельство участия близких в профессиональной деятельности академика при его жизни и усилий, прилагавшихся семьей по сохранению памяти об ученом. Благодаря стараниям С.Н. Карской академический архив располагает сегодня фондом академика. Как свидетельствуют документы из дела фонда, первую передачу материалов в архив осуществила С.Н. Карская 28 октября 1937 г. Следующие дополнительные поступления документов в фонд от С.Н. Карской последовали 5 и 15 апреля 1938 г. и 14 октября 1938 г. Позднее поступления солидного объема в СПбФ АРАН продолжились от семьи дочери – семьи Борковских (27 апреля 1960 г., 16 июня 1981 г. – от Н.Е. и В.И. Борковских; 7 декабря 1983 г. и 2 апреля 1985 г. – от М.Ю. Борковской). 21 апреля 1964 г. поступил материал от внучки Е.Ф. Карского – Т.С. Карской.

<sup>35</sup> Булахов М.Г. Евфимий Федорович Карский: Жизнь, научная и общественная деятельность / Под ред. В.И. Борковского. Минск: Издательство БГУ, 1981.

<sup>36</sup> СПбФ АРАН. Ф. 292. Оп. 1. Д. 115. Л. 7-7 об.

<sup>37</sup> Булахов М.Г. Евфимий Федорович Карский: Жизнь, научная и общественная деятельность / Под ред. В.И. Борковского. Минск: Издательство БГУ, 1981.

<sup>38</sup> СПбФ АРАН. Ф. 292. Оп. 1. Д. 115. Л. 26.

<sup>39</sup> 41. СПбФ АРАН. Ф. 292. Оп. 1. Д. 115. Л. 27.